

Ekonomia Sufisiensia no Promosaun Negosio iha Seitor Agricultura
“Sufficiency Economy and Business Promotion in the Agricultural Sector” Project
 (Kooperasaun Trilateral entre Timor-Leste – Alemanha - Thailandia)
 (Under the Timorese-Thai-German Trilateral Cooperation)

Informasaun Fundo

Objetivu **Ministerio Agricultura no Pescas iha Timor-Leste (MAP)** Maka atu promove Seguranca ai-han national, redus moris ki’ak, suporta transizaun husi agrikultor substansia hodi komersializa agrikultor ba ai-horis, pecuaria, no pescas; no promosaun ba sustentabilidade ambiente no konservasaun husi recursu naturais Timor-Leste. Ho vizaun ba oin, MAP sei suporta **inisiativu husi agrikultor foin sa’e sira.**

(Background):

The goal of the **Ministry of Agriculture and Fisheries of Timor-Leste (MAP)** is to improve national food security, reduce rural poverty, support the transition from subsistence farming to commercial farming of crops, livestock, and fisheries; and promote environmental sustainability and conservation of Timor-Leste’s natural resources. With the view into the future, MAP will also support **young farmers’ initiatives**



Ho intensaun atu atinji objetivu iha leten, MAP persiza **hasa’e kapasidade** ba serbisu extensaun bainhira aseguara implementasaun ho susesu iha nasaun tomak. In order to achieve the above, MAP needs further **capacity building** for its extension services while ensuring successful implementations throughout the country.

Diresaun Projeitu Kooperasaun Trilateral:

Nasaun Thailandia no Alemanha dadaun suporta parte MAP liuhusi projeitu kooperasaun tekniku bilateral iha seitor agricultura durante tinan barak nia laran. Purezemplu nasaun Thailandia (via TICA) introdus konseitu “Suco ho ekonomia sufisiensia” (Iha suco Hera, municipio Dili) ho sistema extensaun, maibe husi nasaun Alemanha (via GIZ) purezemplu introdus serbisu negosiu no cadeia de valor (projeitu IEP purezemplu liuhusi agrikultor fahi nian no carpintaria iha municipio Baucau no Covalima). Projeitu Trilateral ho objetivu atu prolonga tanto esforsu liuhusi kombinasau ba aprosimasaun hirak ne’e.



Iha estrutura kooperasaun trilateral, **Extensionista MAP** sei hala’o atividade ho suporta husi perito nasaun **Thailandia no Alemanha.**

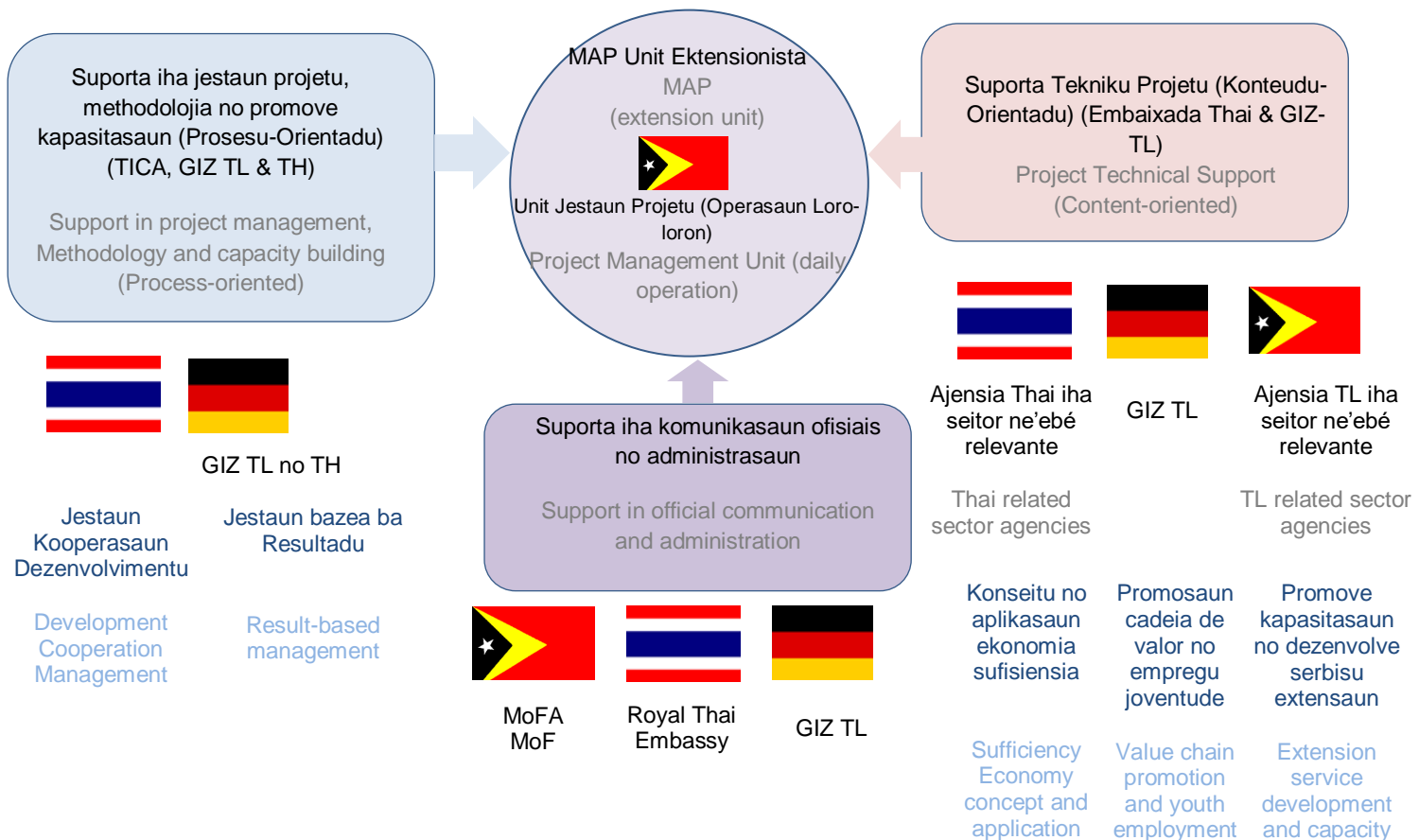
Towards a Trilateral Cooperation Project:

Thailand and Germany have been supporting MAP through bilateral technical cooperation projects in the agriculture sector for many years. Thailand (via TICA) for example is introducing “**sufficiency economy village**” concepts (in Hera, Dili district) and extension system, while Germany (via GIZ) for example is introducing **business services and value chain promotion** (IEP e.g. in pig-farming and carpentry in the districts of Baucau and Covalima). MAP’s **trilateral project aims to extend both efforts** by combining these approaches.

Under the trilateral cooperation framework, **MAP extension workers will carry out the activities with the support of Thai and German experts.**

Periodo Projetu: Jan 2016- Dez 2017	
Lider Ajensia Implementador: Diresaun Geral Agricultura (Departamentu Horticultura), Ministerio Agricultura e Pescas.	Lead Implementing Agency: General Directorate of Agriculture (Department of Horticulture), Ministry of Agriculture and Fisheries (MAP)
Ajensia implementador husi Thailandia: <ul style="list-style-type: none"> - Departamentu Agricultura e Extensaun, Ministerio Agricultura no Cooperativu, Thailandia - Promove kapasitasaun no centro estudu ba Jestaun Rekursu Bazea ba Komunitaria (CRC), Sukhothai Thammathirat Open University (STOU) ***kooperasaun ho Ajensia Cooperasaun Internasional Thailandia (TICA)	Thai Implementing agencies: <ul style="list-style-type: none"> - Department of Agricultural Extension, Ministry of Agriculture and Cooperative, Thailand - Capacity Building and Study Center for Community-Based Resources Management (CRC), Sukhothai Thammathirat Open University (STOU) ***in cooperation with Thailand International Cooperation Agency (TICA)
GIZ TL: Projetu IEP (Suporta Dezenvolvimentu Paz liuhusi Promosaun Empregu Inovativu) *** kooperasaun ho Programa Kooperasaun Trilateral (Edifisiu GIZ Bangkok)	GIZ TL: IEP Project (Support to Peaceful Development through Innovative Employment Promotion) *** in cooperation with Trilateral Cooperation Programme (GIZ Office Bangkok)
Grupo Tarjetu: <ul style="list-style-type: none"> • Grupo Agricultor iha Dili (purezemplu suco Hera no Metinaro) no Distritu vizinu seluk (minimu liu area 2: suco Lihu no Suco Ulmera) • Extensionista husi MAP (nivel Suco no nasional) 	Target Groups: <ul style="list-style-type: none"> • Farmer groups in the Dili (e.g. Hera and Metinaro) and other neighboring districts (minimum 2 new areas: Ulmera and Lihu) • Extension services of MAP (at national and SUCO level)

Oinsa estrutura kooperasaun ba projetu Trico iha Timor-Leste?
How would the structure of cooperation for the TriCo project in TL be?



Estratejia Projetu:



- Promove **Kapasitasaun husi grupu agricultor seleksionadu iha agricultor subsistansia** (prioridade liu ba konsumu rasik ou merkadu komunitaria) – iha tempu hanesan **suporta grupu agricultor hodi komersializa beyond sira nia merkadu lokal dadaun**, purezemplu iha dezenvolvimentu negosiu no promosaun cadeia de valor.
- Fasilita **dezenvolvimentu negosiu orientadu ba demanda husi merkadu** husi grupu agricultor selesionadu hamutuk ho negosiante no serbisu negosiu sira seluk hodi bele aseguira merkadu regulario no estabilidade.
- Dezenvolve **kurikulu treinamentu no lori treinamentu ba treinador (master treinador) ba MAP** no guia unit extensaun treinadu independente atu bele lori implementasaun pilotu ba komunidadade seleksionadu iha municipio Dili no municipio vizinu sira seluk.
- Prepara **politika no rekomendasaun estratejiku ba MAP** oinsa atu promove subseitor ruma ou produktu ruma hodi suporta impaktu positivu no atinjimentu ba serbisu extensaun hodi utiliza projetu nia atendimentu nomos esperiensia.

Project Strategy:

- Improve **capacities of selected farmer groups in subsistence farming** (mainly for own consumption or local community market) – at the same time **helping farmer groups to commercialize beyond their current local markets**, i.e. in business development and value chain promotion.
- Facilitate the **market-demand-oriented business development** of the selected farmer groups together with traders and other business services to ensure a more regular and stable market.
- Develop **training curricula and carry out training of trainers (master trainers) for MAP** and guide the trained extension units to independently carry out pilot implementations in selected communities in Dili and neighboring districts.
- Provide **policy and strategic recommendations to MAP** on how to promote certain subsectors or products or support the outreach and positive impact of the project services. The aim is to incentivize further communities to develop income-improving farming and business activities as well as to support the outreach of the extension services utilizing the services and experiences of the project.

Saida maka projetu nia aprosimasaun?

Modelu cadeia resultadu:

What is the approach of the project?


The Results Chain Model:

**Impaktu
Impact**

Kontribusi ba seguranca ai-han, empregu no redusaun ki'ak iha area rurais
Contributing to food security, employment and poverty reduction in rural areas

**Masukan
Outcome**

Objetivu tomak : atu bele promote rendementu iha komunidadade rurais selesionadu liuhusi produtividade agricultor no negosiu komersial
Overall Objective: To improve income in selected rural communities through higher agricultural productivity and commercial businesses



Peningkatan pelayanan penyuluhan MAP
Improved MAP extension services

Peningkatan produktivitas pertanian (kualitas dan kuantitas) dari masyarakat
Improved agricultural productivity (quality and quantity) of communities

Peningkatan kinerja bisnis yang berorientasi pasar masyarakat
Improved market-oriented business performance of communities

Rekomendasi untuk kebijakan dan rantai / dukungan sektor nilai strategi di tempat
Recommendation for policy and value chain/sector support strategies in place

Extensionista utiliza kunheseментu ne'ebé hetan husi treinamentu no akompanha iha implementasaun komunidadade tarjetu
Extension workers use the knowledge gained from training and coaching to implement in selected communities

Agricultor promote produtividade bazea ba plan uno rekomendasau
Farmers improve productivity according to plans and recommendations



Agricultor aumenta produту no performansia negosiu hodi bele hasa'e rendementu
Farmers improve products and business performances to increase income



Halo draft rekomendasau hodi bele suportu politika
Draft recommendations for policy support



Kurikulum treinamentu no guia akompanhamentu ba extensionista husi MAP
Training curricula and coaching guidelines for MAP extension services

Agricultura no promote planu asaun ba produsaun
Farming and produce improvement action plans

Produту no dezvoltimentu negosiu ho planu merkadoria
Product and business development and marketing plans

Analiza politika ne'ebé prezisa no sasukat suportasaun
Analysis of needed policy and support measures

Treina ba treinador/ suportador extensionista sira iha suportasaun produtividade agricultura no dezvoltimentu negosiu
Train the trainers/coaches for extension workers in agricultural productivity support and business development

Treinu no suportu tekniku agricultor efektivu ba komunidadade
Train and coach in effective farm techniques for communities

Treinu no akompanha komunidadade iha jestaun no dezvoltimentu negosiu
Train and coach communities on business development and management

Facilita dezvoltimentu negosiu husi produту ne'ebé hili
Facilitate business development for selected products

Realiza workshop hodi halo diskusau kona-ba politika no sasukat suportasaun seluk
Conduct workshops to discuss policy and other support measures

Atividade publikasau n no atinjimentu
Outreach and campaigning activities

**Atividade
Ultimu
Main
Activities**

**Output
Outputs**

**Utiliza output
Use of
Outputs**

Informasaun kontaktu Contact Information:

Thailand International Development Agency (TICA)
The Government Complex, Building B (South Zone), 8th Fl.,
Chaengwattana Rd., Laksi, Bangkok 10210, Thailand
<http://www.tica.thaigov.net/main>

German International Cooperation (GIZ)
193/63 Lake Rajada Office Complex, 16th Fl.,
New Ratchadapisek Rd., Klongtoey,
Bangkok 10110, Thailand
<http://www.thai-german-cooperation.info>